

IMPRESSIONS

POUR LES JEUNES

No 2.1

L'histoire
d'un enfant
missionnaire
+ jeux amusants

Une publication de Synergie Francophone



Synergie
FRANCOPHONE

Synergie Francophone fournit des bibles, des livres chrétiens et du matériel pour l'école du dimanche en français aux enfants et à leurs enseignants du monde entier qui n'ont pas les moyens de se les procurer.

Synergie Francophone, P.O. Box 629, Wheaton, IL 60187 | 630-221-1980

Crédit : Karell Ouellet et Meggy Bourassa



Imaginez votre fruit préféré. C'est peut-être une pomme croquante, une fraise sucrée ou une pêche juteuse. Les plantes qui donnent beaucoup de fruits sont dites « fructueuses ». Pleines de fruits. La Bible parle souvent de la fécondité. Le premier commandement de Dieu à Adam et Ève dans le jardin d'Éden est : « Soyez féconds et multipliez-vous. Remplissez la terre ». Dans le Nouveau Testament, Jésus mentionne la fécondité dans ses récits sur le royaume de Dieu. L'une des plus célèbres raconte que le royaume est comme une petite graine de moutarde qui grandit et devient un arbre suffisamment grand pour que les oiseaux y élisent domicile. La nuit précédant sa mort, Jésus dit à ses disciples : « Je vous ai choisis pour que vous alliez et produisiez des fruits durables ». Nous célébrons tout ce que Dieu a fait au sein de Synergie Francophone et par son entremise, parce que c'est Lui qui a produit le fruit.

Nous nous réjouissons avec les anges du ciel pour tous ceux qui croient en Jésus aujourd'hui parce que les bonnes ressources ont été mises entre les mains des bonnes personnes. Nous nous réjouissons des ressources bibliques destinées aux étudiants des séminaires et des écoles bibliques. Nous nous réjouissons du matériel de l'école du dimanche qui rend la Bonne Nouvelle accessible aux enfants d'une manière qu'ils peuvent comprendre et croire. Nous nous réjouissons des livres et des Bibles qui aident les responsables à prêcher,

Crédit : Ray Sanford

à former et à soutenir les nouveaux disciples pour qu'ils fassent encore plus de disciples. Nous nous réjouissons de voir le fruit de l'Évangile dans de nouvelles vies données à Christ et devenant plus semblables à Lui. Nous nous réjouissons des leaders francophones que nous avons la joie de soutenir dans leur travail d'évangélisation.

Pour l'avenir, Dieu a donné à SF de nouveaux partenaires, de nouveaux livres et de nouvelles opportunités pour voir la Bonne Nouvelle grandir plus que jamais. Alors que nous faisons tout dans la prière, nous savons que Dieu tiendra sa promesse que sa Parole, lorsqu'elle est mise dans les mains et les cœurs des gens, ne Lui reviendra jamais sans avoir produit du fruit. Aujourd'hui, il y a plus d'opportunités que jamais à travers l'Afrique francophone, le Canada, Haïti et d'autres pays francophones dans le monde.

Dans ce numéro, vous pourrez lire l'histoire d'un enfant qui était missionnaire. Vous découvrirez l'histoire d'Abe et Mary Kroeker, les missionnaires que Dieu a choisis pour fonder SF. Vous pouvez lire l'histoire d'un garçon qui ne voulait pas être un poisson. En lisant ces histoires, dites à Dieu « Merci » pour ce qu'Il a fait. Nous espérons que ces histoires sur la façon dont Dieu fait fructifier SF vous encourageront et vous inciteront à parler de Jésus à d'autres personnes.

Ray Sanford, Président du conseil d'administration

L'HISTOIRE D'UN MISSIONNAIRE DE 15 ANS

Par : Jordan Lockwood



Mes grands-parents, mes parents et mes frères, 2006.
Crédit : Lynn Lockwood

Quand j'étais jeune, Synergie Francophone (ou BLF, comme on l'appelait alors) faisait toujours partie de ma vie quotidienne. Ma famille parlait du ministère au dîner ou dans nos prières avant le repas. Sur notre réfrigérateur, il y avait des aimants avec des photos de personnes qui travaillaient avec BLF, et chaque fois que je prenais un verre de jus d'orange, je voyais les Kapitaniuk, les Brandle, les Kroeker et les Phillips. Quand on voit les visages des gens tous les jours, il est facile de les considérer comme des amis !

C'est encore plus facile quand on a la chance de leur rendre visite dans le cadre d'une équipe *Impressions* BLF. Les équipes d'*Impressions* étaient des groupes de disciples de Christ qui se rendaient en France pour de courts séjours afin d'aider à imprimer et à envoyer des livres. Je ne connais pas beaucoup d'enfants qui refuseraient un voyage en France, pour voir la tour Eiffel, se promener dans les rues historiques et goûter

à une cuisine incroyable. J'étais très enthousiaste à la simple possibilité de prendre l'avion, mais la partie qui m'enthousiasmait le plus était l'occasion de voir et de travailler dans l'imprimerie.

À l'époque, BLF était la principale source de livres chrétiens imprimés en langue française, tant en Europe qu'en Afrique. Pour un enfant qui passait tout son temps à lire, à parler de livres ou à la bibliothèque pour en récupérer d'autres, se retrouver dans une imprimerie en activité était un rêve devenu réalité. Nous avons vu chaque étape du processus, de l'impression et de la découpe des pages à la reliure et à la mise sous film rétractable des liasses de livres.

Mais la visite ne s'est pas terminée par une simple visite guidée ! Le personnel nous a mis au travail, mes frères et moi, à l'une des tables de l'imprimerie, en collant des autocollants sur les couvertures des nouvelles Bibles Manga avant qu'elles ne soient emballées. J'ai peut-être eu la mauvaise idée de jeter

un œil à quelques pages pendant que nous travaillions et j'étais impatient de ramener un exemplaire à la maison à notre retour aux États-Unis.

En plus de travailler à l'imprimerie, nous avons également eu l'occasion de partager la communion fraternelle avec les missionnaires qui nous ont accueillis, ainsi qu'avec la famille qui nous a rejoint lors du voyage *Impressions*. Certains jours, nous avons exploré et visité les sites touristiques, d'autres nous nous sommes concentrés sur l'apprentissage du ministère de BLF. Nous avons appris combien il y avait peu de chrétiens en France et à quel point les documents produits par BLF étaient essentiels pour les missionnaires et les églises du monde francophone.

À la fin de chaque journée, que ce soit à l'imprimerie ou à la distribution de tracts, nous revenions pour partager un repas ensemble et prier pour le ministère dont nous apprenions chaque jour davantage. Quand je suis rentrée chez moi après ce voyage, j'avais



Une photo de moi aujourd'hui.

Crédit : Lynn Lockwood

une nouvelle perspective sur ce à quoi ressemble le ministère dans le monde francophone et une nouvelle appréciation de l'importance du rôle de BLF (maintenant SF) dans ce ministère. J'ai aussi, bien sûr, rapporté à la maison une Bible Manga. Je la vois encore sur mon étagère.



Mon frère et moi travaillant dans l'imprimerie BLF, 2013. Crédit : Lynn Lockwood

DE ZÉRO À DOUZE MILLE

L'HISTOIRE DES LIVRES CHRÉTIENS EN FRANÇAIS

Adaptée par Angela Brandle de l'article d'Elise Tegegne « Un rêve impossible réalisé : Les points forts de l'histoire de SF »

LA VISION D'ABE

Notre histoire commence avec Abe et Mary Kroeker, un jeune couple missionnaire de Dallas dans l'Oregon, qui arrivèrent au Congo, en Afrique, en 1933. Ils y sont restés pendant vingt ans, annonçant au peuple congolais la Bonne Nouvelle de l'amour et du pardon de Dieu. Lorsque Mary est tombée malade, ils sont

retournés en Amérique pour chercher de l'aide médicale. Abe souhaitait ardemment avoir des livres à offrir après leur départ pour que les gens lisent la vérité de Dieu et apprennent à être ses disciples.



Mille bibles sont arrivées à Matende avec les fils Kroeker, 1948. Exposition de tracts et du matériel pour l'école du dimanche imprimés par ELB. Crédit : Clément et Charlotte Kroeker

PAS DE LIVRES À ENVOYER

En 1953, Abe et Mary sont allés en France, dans l'espoir de trouver des livres chrétiens en français pour les acheter et les envoyer au Congo et dans d'autres pays d'Afrique où l'on parle français. Malheureusement, il n'y avait rien de disponible, même pour les Français en France. Que pouvaient-ils faire ? S'ils voulaient de bons dépliants et livres chrétiens, ils devaient les fabriquer eux-mêmes.

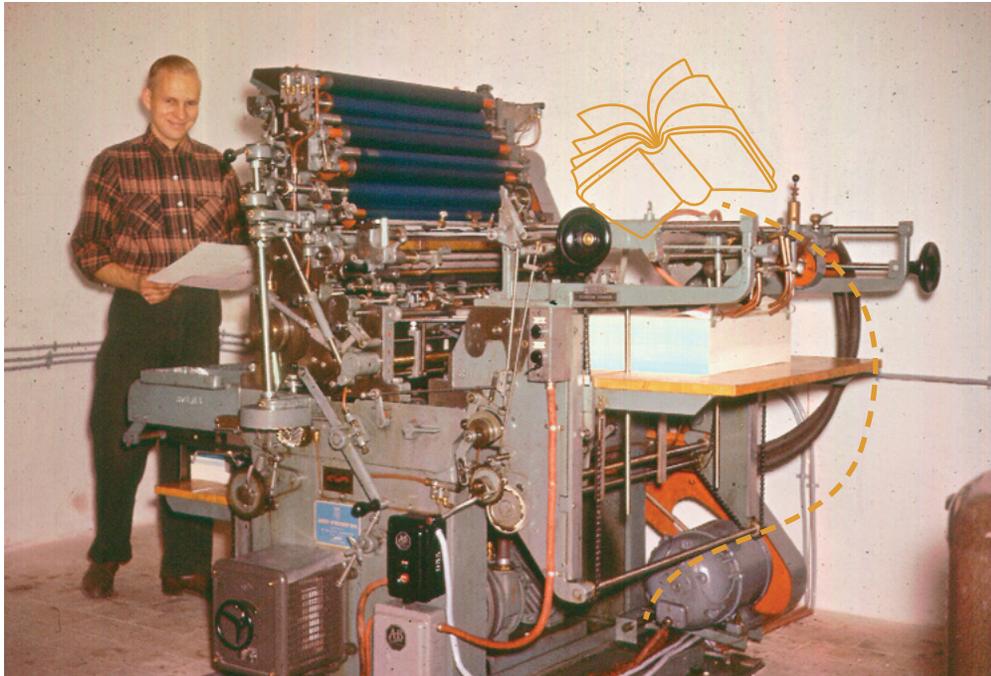
« NOUS DEVONS FABRIQUER LES LIVRES NOUS-MÊMES »

Abe et Mary ont demandé à des jeunes de leur groupe d'étude biblique de traduire en français un dépliant intitulé « La beauté de Christ ». Deux frères chrétiens de Belgique ont imprimé le dépliant dans leur imprimerie. L'impression de millions de dépliants, de livres et de matériel d'école du dimanche pour les

francophones du monde entier a été lancée !

Le fils d'Abe et de Mary, Clément surnommé Bud par ses amis, rêvait de créer une maison d'édition et d'impression qui fournirait des Nouveaux Testaments, des feuillets et des livres à tous les pays francophones du monde, en particulier en Afrique. (Le français est parlé dans trente pays du continent africain !)

Après avoir déménagé en Belgique avec leurs familles, Abe et Bud ont formé un comité avec trois de leurs amis qui devint une organisation officielle en 1959 sous le nom d'« Éditeurs de Littérature Biblique (ELB) ». Un chrétien a donné 5 500 \$, une somme importante à l'époque. C'était exactement la somme nécessaire pour acheter une presse d'imprimerie.



Clément Kroeker avec la première presse offset, 1959. Crédit : Clément et Charlotte Kroeker.

EMMÉNAGER DANS UN CHÂTEAU

Les Kroeker se sont mis à la recherche d'un bâtiment assez grand pour abriter l'imprimerie. Ils trouvent un vieux château à louer dans la banlieue nord de Bruxelles. Ils ont travaillé dur pour le nettoyer et débarrasser le jardin envahi par la végétation. Le château était assez grand pour être divisé en deux appartements, l'un pour Abe et Mary et l'autre pour Bud et Charlotte et leurs futurs enfants. Il y avait aussi des chambres pour les invités.

Ils ont dû agrandir une fenêtre pour installer l'énorme imprimante au sous-sol. Lorsque tout fut prêt, la première livraison de papier arriva. Ils ont chargé le papier dans l'imprimante, les rouleaux ont commencé à tourner et les pages imprimées sont sorties à la vitesse de la lumière. Le rêve d'Abe et de Bud commençait à se réaliser.



1959-1973 Maison de la première imprimante. Crédit : Clément et Charlotte Kroeker

ROULER COMME UNE BOULE DE NEIGE

Telle une boule de neige dévalant la pente, l'impression de livres s'accélère. Pour répondre à la demande croissante de livres, ils ont acheté une presse à imprimer en deux couleurs. Mais il y avait un problème. Elle était trop grande pour être installée dans le château. Il fallait trouver un terrain et construire une imprimerie.



DIEU FAIT DES MIRACLES

Après des semaines de recherche, les Kroeker ont trouvé un terrain dans la pittoresque campagne belge. Ils savaient qu'ils auraient besoin d'un miracle pour s'y installer, car le terrain était extrêmement cher. Ils ont prié pendant qu'ils roulaient pour rencontrer le propriétaire du terrain. Le propriétaire a accepté de vendre sa propriété à un prix spécial parce que sa situation avait changé et qu'il avait besoin de vendre son terrain. Lorsqu'il apprit que les Kroeker avaient l'intention d'imprimer des bibles, il baissa encore le prix ! Dieu avait immédiatement répondu à leur prière !



Après avoir passé de nombreuses années à traduire, à imprimer et à envoyer des livres dans le monde entier, Dieu a appelé Abe et Mary Kroeker au ciel.

Campagne autour de Braine-l'Alleud, 1971. Abe et Mary Kroeker dans leur maison de Braine-le-Château, 1988. Crédit : Clément et Charlotte Kroeker

DES LIVRES POUR 80 PAYS USENT L'IMPRIMANTE

Très vite, ELB envoie des livres dans près de 80 pays. La presse à imprimer, qui travaillait dur, vieillissait. L'Association évangélique slave (AES), siégée en France, de l'autre côté de la frontière, disposait de machines plus grandes et plus récentes. L'AES avait commencé par l'impression de livres pour l'Europe de l'Est, mais elle imprimait de plus en plus en français.

ELB a décidé de fusionner avec elle et a déménagé à Marpent, en France. Ensemble, l'AES et ELB sont devenues Bibles et Littérature en Français (BLF) et opéraient dans un ancien dépôt d'autobus qui disposait d'un espace pour les machines et un entrepôt pour les livres.



Enfants congolais avec le programme de l'école du dimanche de SF, 2019. Crédit : Synergie Francophone

DIEU RÉALISE LA VISION D'ABE

Un rêve s'est réalisé en 2021 lorsque BLF est devenue une maison d'édition totalement indépendante.

Pour éviter toute confusion, BLF USA a changé son nom en Synergie Francophone (SF). « Synergie » signifie « travailler ensemble ». « Francophone » signifie « de langue française ». SF continue à réaliser la vision originale d'Abe en fournissant des bibles, des livres et du matériel imprimé, comme son populaire programme d'école du dimanche en français, qui a été spécialement adapté aux cultures africaines. SF a distribué des milliers de manuels d'école du dimanche dans de nombreux pays africains et en Haïti, ainsi que des milliers de livres.

SF grandit au fur et à mesure que Dieu continue à nous utiliser pour acheter et expédier des livres aux plus de 320 millions de francophones dans le monde. De jeunes personnes ont rejoint notre équipe. Nous travaillons ensemble avec des leaders chrétiens qui partagent l'Évangile dans leurs communautés en Afrique ou ailleurs en tant que missionnaires. Nous leur fournissons des livres et des bibles, ainsi qu'aux personnes qui croient en Jésus grâce à leurs paroles. Nous encourageons les enseignants de disciples et les formateurs de pasteurs à diriger leurs églises en fournissant du matériel à leurs étudiants. Nous ramassons des fonds pour une imprimerie en République démocratique du Congo. Nous achetons des bibles en français pour les personnes qui n'en ont

pas. Nous avons la possibilité d'envoyer des équipes en France, au Québec et dans les pays d'Afrique francophone pour aider à la fabrication de livres et pour servir aux côtés de nos partenaires dans leur travail pour Dieu. Des jeunes se joignent à notre équipe pour prier et partager leur argent afin que nous puissions acheter plus de bibles et de livres pour les enfants et les jeunes.

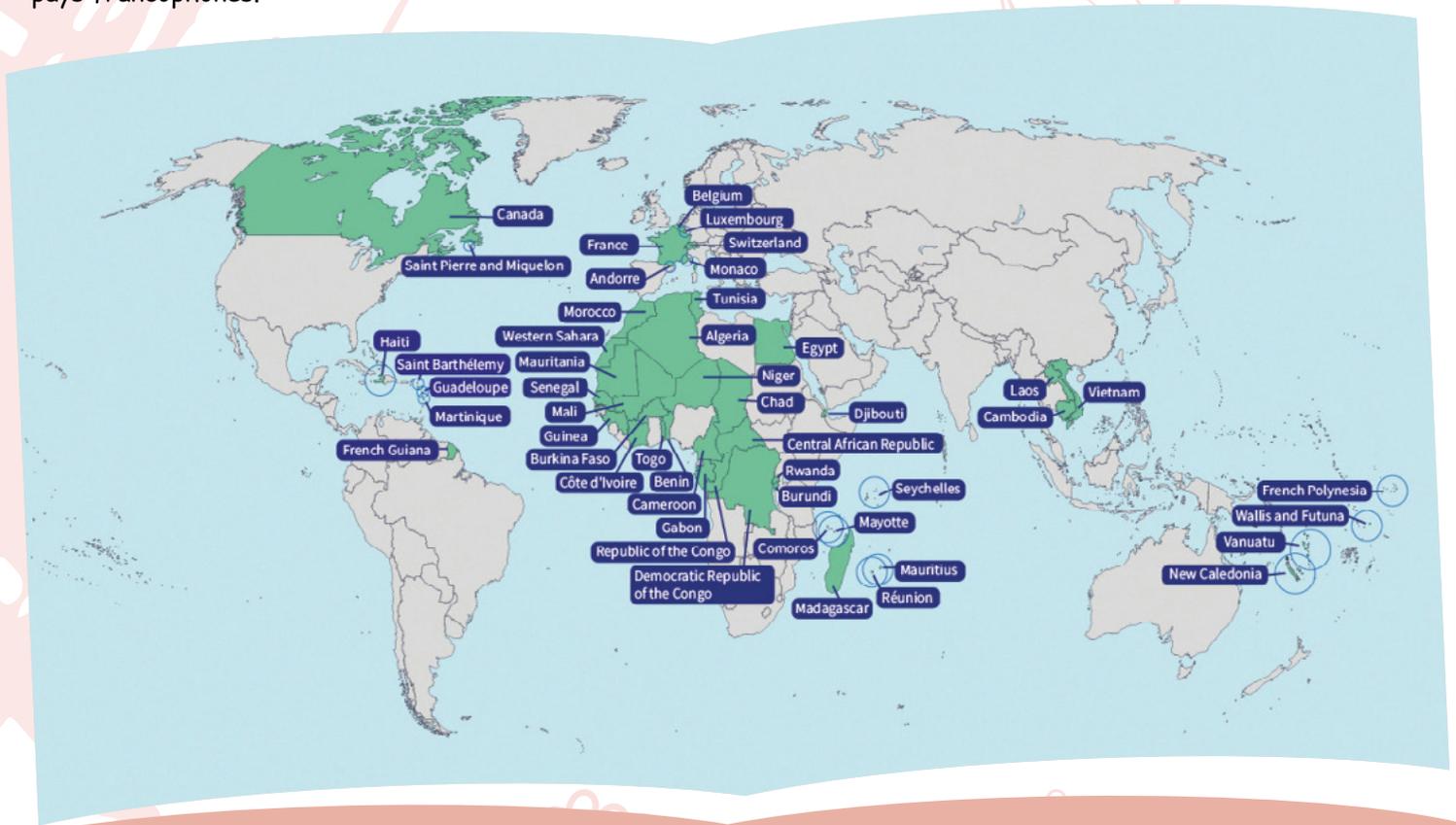


Membres de l'équipe France Impressions, 2024. Crédit : Joy Axelson

DE ZÉRO À DOUZE MILLE

Les membres d'une équipe *Impressions* viennent de visiter l'entrepôt de la CLC, fournisseur de livres qui possède une chaîne de librairies chrétiennes dans certains pays francophones. Dans son entrepôt de Montélimar, en France, il y a 12 000 titres de livres chrétiens en français. En 70 ans, Dieu a réalisé la vision d'Abe. Alors qu'il n'y avait pas de bons livres chrétiens en français, il y a maintenant 12 000 titres disponibles. Beaucoup de ces livres ont été traduits de l'anglais, mais d'autres sont écrits en français par des chrétiens du Canada, d'Haïti et d'autres pays francophones.

Mais des millions de francophones ne disposent toujours pas d'une seule phrase de la Parole de Dieu ni d'un livre pour l'expliquer, de sorte que le travail de SF est loin d'être terminé. Nous voulons que chacun d'entre eux lise sur Jésus et accepte l'amour et le pardon de Dieu ! Dieu dit : « ... la parole que j'ai prononcée : elle ne reviendra jamais vers moi à vide, sans avoir accompli ce que je désirais et sans avoir atteint le but que je lui ai fixé. » (Ésaïe 55.11 Bible du Semeur). Allez-vous aider Dieu et nous à diffuser sa parole ?



Carte des pays francophones du monde

CE QUE TU PEUX FAIRE

Si tu veux participer à ce travail, considère envoyer 10 \$ pour acheter une première Bible en français pour un jeune. Ou demande à tes parents si ta famille pourrait se joindre à une équipe qui se rendra en

France ou au Québec. Ou encore, engage-toi à prier pour les pays francophones du monde. Si tu nous écris pour nous dire que tu fais cela, nous t'enversons un sac fourre-tout et une carte des pays francophones.

JE NE DEVIENDRAI PAS UN POISSON

Adapté par Mary Ann Miller de l'article du Dr Roger Ibengi Dobe « Je ne deviendrai pas un poisson »

Lorsque j'étais enfant, mes enseignants nous disaient que si nous étions baptisés par immersion, nous nous transformerions en poissons lorsque nous mourrions ! Qu'est-ce que c'est ? Comment une personne pouvait-elle se transformer en poisson ? Je ne voulais certainement pas que cela m'arrive ! Et je n'étais pas du tout intéressé par les églises qui pratiquaient ce genre de baptême.

Après avoir grandi, j'enseignais les mathématiques dans un lycée. Un jour, j'ai surpris l'un des élèves en train de lire à voix haute un livret chrétien intitulé « Le film de votre vie ». J'étais en colère parce qu'il n'écoutait pas ce que j'enseignais. J'ai pris le livret de ses mains et l'ai mis dans mon sac.

Chaque jour après l'école, je prenais l'habitude de faire une sieste. Mais ce jour-là, j'ai sorti le livret de mon sac et j'ai commencé à le lire. Chaque mot et chaque pensée pesaient lourdement sur mon esprit. J'ai commencé à réaliser que j'étais coupable devant Dieu, car j'avais l'impression que l'auteur décrivait ma vie.

La brochure décrivait un homme qui vivait sa vie sans Dieu. Il allait à l'église, mais seulement pour se divertir et se faire remarquer par les autres. Quand il allait à l'église, il ne voulait pas que le prédicateur prêche trop longtemps parce qu'il pensait que c'était une perte de temps. Il ne s'en rendait pas compte, mais il vivait dans le péché et l'hypocrisie (il faisait semblant d'être chrétien). Il avait entendu parler de Jésus plusieurs fois, mais il Lui avait fermé son cœur. Il se moquait des évangélistes qui venaient dans sa ville pour prêcher la Bonne Nouvelle, et il les chassait quand ils s'approchaient de sa maison.

Lorsque cet homme est mort, il s'est retrouvé devant Dieu pour être jugé. Soudain, sa vie est apparue dans un film. Tout ce qu'il avait accompli était exposé devant ses yeux ainsi qu'en présence des anges et ceux qui

l'avaient précédé dans la mort. Il s'est vu boire, mentir, voler, jurer et a réalisé qu'il n'était pas digne de vivre au paradis. Il est alors allé en enfer pour l'éternité.

Le livret décrit ensuite la vie d'un autre homme qui avait vécu dans le péché. Mais lorsqu'il a entendu que Jésus était mort pour prendre le châtiement de son péché, il a prié et accepté Jésus-Christ comme son Seigneur et Sauveur. Il avait reçu le pardon de ses péchés et sa vie était devenue nouvelle. Il se rendait désormais à l'église pour écouter des récits sur Jésus. Il partageait avec ses amis les enseignements de Jésus, s'adressait à Lui en prière et Le servait. Lorsqu'il mourut et se trouva devant Dieu pour être jugé, Jésus l'accueillit au paradis pour l'éternité.

Ces deux images me confrontaient à un choix : l'enfer ou le paradis. Le verset qui m'a ému aux larmes était Ecclésiaste 12.16 : « Car Dieu fera entrer toute œuvre en jugement, et tout ce qui est caché, soit bien soit mal. » À cet instant, j'ai pris conscience de ma culpabilité et de mon mérite d'aller en enfer. Je me suis mis à pleurer amèrement, comprenant que Jésus avait donné sa vie pour le pardon de mes péchés.

À la fin de ce livret, l'auteur m'a invité à demander à Dieu de me pardonner mes péchés et à confier ma vie à Jésus. Après avoir prié ainsi, j'ai ressenti une paix inexplicable m'envahir. J'ai compris que j'étais devenu chrétien, un disciple de Jésus.

À partir de ce moment, ma vie et mes émotions ont commencé à changer. Je désirais désormais entendre la Parole de Dieu. J'avais besoin de trouver une église où je pourrais apprendre à comprendre la Bible, alors j'ai rejoint un groupe d'étude biblique où je pouvais grandir dans ma nouvelle croyance avec mes nouveaux amis chrétiens. Je loue et remercie Dieu d'être un suiveur de Christ et de savoir que, lorsque je mourrai, Jésus m'accueillera pour vivre avec Lui pour l'éternité.



Le professeur Roger Ibengi avec les étudiants diplômés de l'Université New Life, à Kinshasa.
Crédit : Robert Ibengi Dobe



LE DÉFI DE LA LIVRAISON DE LA BIBLE!



TU AS
LIVRÉ LES
BIBLES!

31

30

29

28

Un colis est perdu en chemin et déchargé au mauvais endroit. -10

27

26

Une librairie ouvre d la campagne et vend des bibles. +5

24

25

21 Quatre personnes se portent volontaires pour aller distribuer des Bibles. +3

22

Le bus qui apporte les colis est tombé en panne. Passez votre tour.

19

20

Le camion est retardé à cause de la pluie. Passez votre tour.

18

17

Un camion est disponible pour apporter des Bibles à un village éloigné. +3

16

Le canal de Suez est bloqué. Passez votre tour.

15

14

12 Un missionnaire se porte volontaire pour aller distribuer 100 Bibles dans le pays. +3

13

14

11

10

Près en direction. Quel Il faut changer de direction. -3

9

Vous recevez un don de 100 \$. +5

8

7

6

5

Vous n'avez pas assez d'argent. -5

Des Bibles ont été trouvées. Jouez d nouveau.

4

3

2

1

En rupture de stock. Les fournisseurs doivent imprimer/ commander des Bibles. -3

Vous bénéficiez d'une réduction pour une commande importante. +3

GRÂCE À TOI :

- Les pasteurs reçoivent des Bibles pour étudier et prêcher.
- Les enseignants de l'école du dimanche ont leurs premières Bibles pour raconter des histoires.
- Les écoles du pays reçoivent chacune une bibliothèque de 100 livres chrétiens, dont une Bible.

COMMENT JOUER :

1. Trouvez un dé et deux jetons pour indiquer votre place.
2. Lorsque c'est votre tour, lancez le dé. Avancez votre pion du nombre de cases indiquées sur le dé.
3. Suivez les instructions de l'espace où vous atterrissez. Le signe plus (+) signifie qu'il faut avancer du nombre de cases indiqué. Le signe moins (-) signifie qu'il faut reculer du nombre de cases indiqué.
4. Celui qui arrive le premier à la fin gagne!



LA COURSE À LA PUBLICATION

Il y a beaucoup de travail à faire avant de publier un livre. C'est à toi de numérotter les étapes dans l'ordre, d'un à huit.



Création de la couverture

L'éditeur décide généralement de ce qui doit figurer sur la couverture pour représenter l'histoire ou le sujet du livre. Il s'agit du titre, du sous-titre, du nom de l'auteur, d'un résumé, etc. La couverture doit être bien pensée pour intriguer le lecteur et lui donner envie de lire le livre. C'est un graphiste qui conçoit la couverture.



Assemblage

Les pages du livre sont pliées et assemblées. Elles commencent à ressembler à un vrai livre!



Rédaction

L'auteur effectue des recherches, rassemble des informations, établit un plan, crée des personnages et écrit le livre.



Impression

L'impression est une étape essentielle de la fabrication d'un livre en papier. La machine à imprimer imprime sur de grandes feuilles de papier qui sont ensuite découpées au format final du livre.



Révision et édition

Le plus souvent, un livre est édité et corrigé par un éditeur dans une maison d'édition. L'éditeur supervise, révise et corrige le livre.



Collage de la couverture

La couverture est collée aux pages du livre.



Livre terminé



Mise en page

La mise en page du livre améliore son apparence, facilite la lecture et lui donne un aspect professionnel.



Réponses :
1- Rédaction
2- Révision et édition
3- Création de la couverture
4- Mise en page
5- Impression
6- Assemblage
7- Collage de la couverture
8- Livre terminé